



## A Minamoto klán kardja



"Kis varjú", a *Minamoto* kardja (*Kogarasumaru no hitokoshi* 小鳥丸の一腰源) (vagy varjú, kard és szilvavirágok), a "Japán négy nagy klánja" (*Shisei no uchi* 四性ノ内) című sorozatból, 19. század eleje-közepe.

"Kis varjú" volt a neve annak a kardnak, amely a *Taira*-klán családi öröksége volt a *Kamakura*-korszakban (1185-1333) írnak a *Heike* mesékben. Ebben a nyomtatási sorozatban azonban a kardot a *Minamoto* klánnak, a *Taira* halálos ellenségének tulajdonítják, amely elméletet regényekben és a *Kabuki* színházban is elterjesztették.



A *Kogarasu Maru*-t - egy kétélű katanát - kis varjúnak is nevezik. Ez egy jellegzetes japán *katana*, amelyről úgy vélik, hogy *Amakuni* kovácsmester készítette.

A Kis Varjú két *surimono* lenyomata, az eredeti és egy másolat, különböző időpontokban készült. A *surimono* (摺物) a fametszetek egy olyan műfaja, amelyet költői társaságok és magánszemélyek magánmegrendelésére készítettek, és így sokkal kidolgozottabbak és pazarabb nyomtatásúak voltak, mint az átlagos kereskedelmi fametszetek.

A "Kis varjú" (*Kogarasumaru* 小烏丸) a *Minamoto* klán híres kardja. A Négy nagy klán (*Shisei no uchi*) című nyomtatott sorozat a Japán négy nagy történelmi klánjával, a *Minamoto*, *Taira*, *Fujiwara* és *Tachibana* klánnal kapcsolatos történelmi témákra összpontosított. A "Kis varjú" a leghíresebb klánhoz, a *Minamoto*-hoz kapcsolódik.



*A Négy nagy klán (Shisei no uchi) című nyomtatott sorozat.*

A nyomtat egy fekete varjú ábrázol, amely széttárt szárnyakkal egy tokjában lévő szamurájkardot ragad meg karmaival. A szemlélő nézőpontja a madár alatt van, így a madár hasa, karmai és a kard teljes hossza látható. A kard hüvelyére egy bojtos zsinór van erősítve. A zsinór a kard köré tekeredik. A háttérben egy virágzó szilvavirág ágai láthatók. A nyomtat bal felső részén hat sor kalligráfia, alatta egy vörös pecsét látható.

A szárnyaló madár drámai képét még jobban kiemelik a nyomdász által használt gazdag színek.

A madár tollazatának mélyfekete színét az egyes tollak körvonalazására szolgáló tintarétegek átfedése teszi még érdekesebbé és textúráltabbá - ez a fényképeken nem látható részlet. A cirmosvörös kardhüvely és a szürkés-kék zsinórhossz bájos kontrasztot alkot. Ezt a rajzot később faksimile másolatokban is reprodukálták, amelyekből néha kimaradt a textúrázott tinta. (A faksimile egy régi könyv, kézirat, térkép, műnyomat vagy más történelmi értékű tárgy olyan másolata vagy reprodukciója, amely a lehető legjobban megfelel az eredeti forrásnak.)



A kis méret és a kompozíció jellemzői alapján a nyomtatot *surimono*-nak, a hagyományos japán fametszetnyomatok egyik alkategóriájának lehet nevezni, amelyek az 1760-as években jöttek divatba, és amelyeknek vonzereje körülbelül száz évig tartott. A *surimono*-k magánkiadásban megjelent művek voltak, amelyeket ajándékozásra vagy néha bejelentések megtételére használtak, és szinte soha nem adták el a nagyközönségnek. A *surimono*-k leggyakoribb típusa a kép és a költészet keverékét tartalmazta, mint például a "Kis varjú". Mivel kereskedelmi motiváció nem játszott szerepet, az ilyen nyomatoknál a tisztán művészi tényezők dominálhattak. A legfinomabb papírokat és pigmenteket használták, a faragással és a nyomtatással a legmagasabb rangú kézműveseket bízták meg, és a legjobb művészeket kérték fel a minták elkészítésére.



A fordítás az alábbi írás felhasználásával történt: <https://artmuseum.princeton.edu/collections/objects/101153>